

## Takurda-o Bitrus ayoore-o

### Rem-se rɔ n-me à:

M-zantɛ 1:1-2

Eeg-o ɔn yan-dor 1:3-21

Yan-yoos-de ɔt-bɔ 2:1-22

Muun-m Kiristi de ɔr-buɛtɛ 3:1-18

### *Bitrus rɔ ɔr-gas*

<sup>1</sup> Mɛ, Simɔn Bitrus, ko-guw komo ɔn **wan-Tom YesoKiristi** nɛ. Mɛ genbɛ ka takurda-o ha-mo ɔn be-de ɔn yɛ gokɛ m-shɛr o-nip nɛ ɔntun mo ma na. No ɔn nom kaanɛ ɔn bu-yo kashi-o Shir na ɔn Yeso **Kiristi** nɛ **Wan-Gwu**.

<sup>2</sup> Mɛ ɔs-kɔn Shir 'ye sengu no m-'ya m-yar deen deen, ɔn gwugwu-mo ɔr-hur ɔn bu-yo nap-se Shir ɔn Yeso Wan-Koyan na nɛ.

### *M-bo'osse be-de ɔn nap ɔn Shir*

<sup>3</sup> Beɛb-de ɔn wu de n-Tɔn shir ya'ag na koyan yo a o-hoob remen hoog-m na ɔn sok-mo ɔn wu nɛ be-de ɔn nap-se a napu wu à. Wu agu na ɔn seps-mo ɔn bon-de ɔn wu nɛ.

<sup>4</sup> Remen kaanɛ, wu ɛsɛtɛ na kashi ɔn caari-to ɔn ma-to ɔn wu, remen no waragtɛ kashi, bo Shir rɔ kashi à. Komo wu ɛsɛtɛ na, no possutɛ sabre-o rɔ n-me ɔn hono o-dak o dish-o yo-o hantɛ à.

<sup>5</sup> Remen kaáne, nom no bo ɔn nom-m no, no doote shɛr-m no ɔr-bon, ɔr-bon komo no doo de ɔs-nap,

<sup>6</sup> Ƴs-nap komo nƳ doo se garamse Ƴn hi Ƴn nƳ, be-de Ƴn garamse hi Ƴn nƳ komo nƳ doo Ƴn 'mƳ Ƴr-hur, Ƴn 'mƳ Ƴr-hur komo nƳ doo nom Ƴn o-shir.

<sup>7</sup> Ƴn nom Ƴn yo rƳ o-shir à, nƳ doo gwugwer-mƳ Ƴr-hur, Ƴn gwugwer-mƳ Ƴr-hur nƳ doo m-was ne.

<sup>8</sup> Ƴrege nƳ m-nom Ƴn go Ƴn kà rem-se, se a wen nƳ m-warag hwaa m-saare ne be-de Ƴn nap-Ƴs Wan-Koyan Ƴeso **Kiristi**.

<sup>9</sup> Amba Ƴrege net bƳ'ose Ƴn ka cow-yo á, ya wƳ rƳ untun net-wƳ rƳ m-hyan Ƴr-bon ne á kƳ ko-po. To-ut ka'ag wƳ unze, Shir soksoƳe wƳ **ba'as-to** Ƴn wƳ, to wƳ nome à cin ba wƳ Ƴn sher be-Ƴr Ƴeso **Kiristi**.

<sup>10</sup> Remen kaane Ƴr re ne yan-dor, nom nƳ bo Ƴn hoks-m nƳ, nƳ nom rii-yo Ƴr-bon nƳ kututé hi Ƴn nƳ Ƴn ye ken ye ne unze Shir daagu nƳ komo ne wƳ eeg nƳ hun-ne ye Ƴn wƳ. Ƴrege nƳ nomog ka rem-se, nƳ hede m-he á.

<sup>11</sup> Ƴn kaane, Shir a barku nƳ caari-de Ƴr-barke Ƴn be-Ƴr Ƴeso **Kiristi** wƳ rƳ Wan-Koyan Ƴn **Wan-Gwu** ne he gwomo-to Ƴn wƳ to he m-she'et har da-o ba m-ta à.

### *Tu'e Ƴn Ma-to Shir yish*

<sup>12</sup> KƳ de nomte nƳ nepse ka rem-se à, komo nƳ bups ka yoos-de o-nip ne Ƴ nƳ nape à, amba man sengu nƳ m-bakse.

<sup>13</sup> Ƴm nomog Ƴs-barag myet-mƳ Ƴn ho-to Ƴn hoog-m re, Ƴm hyanag hond hond Ƴ, a sengu nƳ m-bakse Ƴn kà rem-se koyanda.

14 Un nepsɛ man meres ba m-jimɛ. Remen Wan-Koyan na Yeso **Kiristi** regusute, wu russute me kaane.

15 O rwɔ'e mette m-senge deen un ruru tu no ka rem-se cin m-moka. Me un zee kaane remen no ma'aste se m-baks ko o ke da-o, da-o me merse.

### *Ye he hyan un seps-m Yeso Kiristi*

16 Da-o te ruru no unze, Wan-Koyan na Yeso **Kiristi**,\* wua mun ut-gwomo ne, ba te m-bim zwom-o wu ken wu rwore o us-weer a. Amba un yish te, te hyane nip-o un seps-mo un wu.

17 Remen Shir o-Tato ya'astu wu m-sek m-seps ne, da-o ka cor-o rwuune be-de un seps-mo ut-gwomo o zet wu, "Wu ka wu ro Wa re, wu me m-con o-zak m-sok ne a."

18 Te un hi un te, te ro kon kane un **Kiristi** ne un haag-o Shir, komo da-o Shir teprune zee-mo n-Ton shir a, te hogusse yo wu zee a.†

19 Te nepsɛ komo unze, ma-to **yan-Rwɔr un Ma-to Shir** gene a nip-o. Raag no ka Ma-to m-sok ne no muut ur-hi kane, untun pitirra-de ro m-hante m-cecar be-to o-comb a, har ish peegete, Myar-yo n-Sot konte un hur-ur no.

20 Ro ur-bon ne no nep unze, ko wan-gaan be-to un **yan-Rwɔr un Ma-to Shir** da-o ye gene takurda-o Shir a, yatt-wu gene remen napsɛ un wu a.

21 Me un zee kaane remen **yan-Rwɔr un Ma-to Shir** ye boog gen un ko rii gaan remen ye un

---

\* **Bɔr-o gaan:16 1:16** Wu Shir daagne a. † **Bɔr-o gaan:18 1:18** Hyen komo: Mati 17:1-5; Mark 9:2-7; Ruka 9:28-35.

hi un de un ye á, ko wu ken wu ru ye m-gen á  
 amba **Kukt-o Shir** o teke ye co.

## Bor-us yoor

### *Bitrus nak yan-dor ut-to*

<sup>1</sup> Cin n-ga be-de hun-ne ye o-**Isra**, yan-rwor un  
 Ma-to Shir ya-ut-bo ro kon. To, kaane ha, be un  
 no a kum yan-yoos-de ut-bo. Yea hante yoos-de  
 ut-bo mosse un Shir ne. Amba yea 'ye ur-hek ko  
 wan-gaan wu nept unze bo-to á. Ka bo-to a naas  
 hun-ne ye shere be-de un to à. Ka yan-yoos-de  
 ut-bo ye har yea yage **Kiristi**, Wan-Koyan wu un  
 ye wu ruru ye be-de un **ba'as-de** un ye à. Nom  
 un kaane a hante ye o-sabre ba un rem.

<sup>2</sup> Hun-ne deen a dore cow-se un ye se m-ba  
 m'e, un kaane komo ye ken ye hette hyan un  
 cow-yo o-nip ba ur-bon.

<sup>3</sup> Ya-o-suub ye ka ya-ur-yoos-ye. Yea raks no be-  
 de un rure un no ut-zwom to ye cekre à, remen  
 ye kumut rii ko hwor be un no. Amba re n-ga,  
 Shir essusute wua piishe ye ut-ma. Komo Shir ro  
 zongse wu nomot kaane. Komo wua saburse ye.

<sup>4</sup> No nepse re n-ga da-o ye ken **yan-tom-ye**  
**Shir** ye nome ur-ba'as à, Shir sabursute ye. Wu  
 gak ye gung, wu jorbe n-me un kuub-o o-comb o  
 un den-o o-ra, be-de wu ro m-ka un yan-men-ut  
 jaas-to à, se un ho-de un piish ut-ma.

<sup>5</sup> No nepse unze n-ga, un da-o **Nuhu** da-o hun-  
 ne tuke Shir o-cin à, Shir hoge 'won-de un ye á.  
 Wu hoomte ye n-te m-ho, mo re hono o-dak à,  
 se **Nuhu** un ye ken nen ta'voor-ye ne un den-o

wu. **Nuhu** ko'oturu unze hun-ne she'et kashi ur-she'et, ye nom yo Shir cone à. Shir guug wu un ye ken hun-ne ye ne.\*

<sup>6</sup> Komo no nepse n-ga, Shir piishite hun-ne ye un bo-to o-**Sodom**, o-**Gomora** ne ut-ma. Remen ye nomog men-ut jaas-to, komo wu tukste ye un bo-to un ye ne o-ra, cow-mo kuse cot. Da-o wu nome kaane à, wu kute hun-ne unze wua 'ye ka hun-ne ye tute wu o-cin à ur-koob.†

<sup>7</sup> Wu guug **Rot**, kashi un net. Ka da-de wu tuksuru o-**Sodom**. **Rot** cowog o-regen deen remen rii-yo m-'e yo ka hun-ne ye o-**Sodom**, o-**Gomora** ne nome à.‡

<sup>8</sup> Wu she'ette mosse un hun-ne yo-ye ne, ko de ke ho-de wu hyen rem-se un ba ur-bon se ye nome à. Komo wu hoge men-ut jaas-to ye nome à. Kap yo ka naaste men-to un wu deen, remen wu net kashi-wu.

<sup>9</sup> Urege har kaane o, Wan-Koyan nepste bo wu he gu un hun-ne ye Shir be-de ut-meger à. Komo wu neps bo wu he senge un 'ya un yan-men-ut jaas-to ur-koob à, har ho-de un piish ut-ma to ur-kom woonte.

<sup>10</sup> To ka nip-to, yagunte ken ka ye ro m-dore un sabre-o un hur-de un ye de **ur-ba'as** à. Ye komo 'yar ut-gwomo. Remen uk o-cin m-nu ne ye hote ur-hur un taase ye hoge gyer-o un yo'og un **yan-tòm-ye Shir**.

<sup>11</sup> Ko **yan-tòm-ye Shir** ye jishé ka yan-yoos-de ut-bo ye ur-beeb à, ye ro m-yo'og un ka yan-yoos-

---

\* **Bor-qs yoor:5 2:5** Hyen komo: Taka 6:1—7:24. † **Bor-qs yoor:6 2:6** Hyen komo: Taka 19:24. ‡ **Bor-qs yoor:7 2:7** Hyen komo: Taka 19:1-16.

de ʉt-bɔ ye á. Kɔ ye naas ye ʉt-mɛn ʉn n-co o ʉn Wan-Koyan á.

12 Amba ka yan-yoos-de ʉt-bɔ ye rɔ m-nɔm ʉntʉn gʉt-tɔ o-kɔt tɔ rotte beeb-de o-ceker á, amba ye rɔ m-nɔm yo wʉr-tɔ ʉn ye cone ye nom à. An nɔm ka gʉt-tɔ remen hun-ne shipt komo ye pen. ʉntʉ ʉt-gʉt ka yan-yoos-de ʉt-bɔ ye rɔ, remen kaane ye rɔ m-rwɔr ʉn ma-ʉt yo-tɔ be-de ʉn rii-yo ye nape á.

13 Shir a sabʉrsʉ ye bɔ ye rwɔ'e hun-ne swɔ ʉr-koob à. Ka yan-yoos-de ʉt-bɔ ye rɔ m-hoge rɛrɛm-mɔ ʉt-biki deen be-de ye rɔ m-rɛ m-swɔ ne à, kɔ ʉn nɔn-hɔ cangam. Ye rɔ ʉn hoge o-zak ye egʉssʉte nɔ kɔ da-o ye morge ʉn nɔ ne be-de ʉn karge de m-rɛ. Remen kaane a nɔ m-gwɔt m-sɛk ne á komo ye hantʉ nɔ m-'e.

14 Yish-ye ʉn ye shiishte o-ás, gop-de ʉn ye de **ʉr-ba'as** de tak m-ciig á. Ye m-nakan ʉn hun-ne ye m-garamse ʉn hi ʉn de ʉn ye á n-me **ʉr-ba'as**, a yoosʉssʉte ye o-suub m-sɔk ne. Shir ru'ʉtʉ ye nu-o yɔ-o.

15 Ye yagute kashi o-cow, ye dorute cow-o Baram wà Beyor wan-con-tɔ ʉn hwɔr-ye ʉn men-ʉt jaas-tɔ.

16 Amba Shir weneg Baram nɔm ʉn rii yo-yo da-o janka-yo ʉn wʉ kangsu wʉ ʉn cor-o ʉn ko-hun à. §

17 Ka yan-yoos-de ʉt-bɔ ye hwaa ye rɔ ʉntʉn yish-tɔ m-hɔ tɔ huse à, komo ya ye rɔ ʉntʉn zaan-mɔ ke'ente-tɔ ba ʉn kem. Remen kááne

---

§ **Bɔr-ʉs yoor:16 2:15-16** Hyen komo: Qog 22:4-35.

Shir ɛssute ye caari-o ɔn kuub-o comb-o rim-o cip, o ro ye ɔr-'er.

<sup>18</sup> Be-de ɔn ses-se ɔn ye ɔn hun-to o-hwaa ne, ye durumsute hun-ne m-dore ɔn con-m rem-ɔs ma-hun. Ye ro m-senge ye nakanté ká ye posse ɔn she'et-de **ur-ba'as** à, ye waragte m-nom **ur-ba'as** komo.

<sup>19</sup> Ye ro m-zee ɔn hun-ne, “Urege no dorute yoos-ur te, Shir a ru no dore ɔn ka **karamsa-o** á. Noa hoks m-nom ɔn yo no cone à.” Um zeege ye guw-ne remen urege net yagute rii hoks wu, ya wu ro untun ko-guw be-de ɔn ka rii-yo. Wu hoks yo m-yage á. Amba ka yan-yoos-de ut-bo ye ɔn hi ɔn de ɔn ye, ye rott gwomo-to ɔn nom ɔn yo ye cone á. Guw-ne ye ya m-nom ɔn rii-yo ba ur-bon yo, yo he ye m-sabarse à.

<sup>20</sup> Me ɔn zee yo ka mosse ɔn yan-yoos-de ut-bo ne remen ye rwunte be-de ɔn rii-yo ba ur-bon yo ɔn hono o-dak yo ro m-naas ɔn hur-de ɔn hun-ne à. Yo ka ɔn nome remen ye nak Yeso **Kiristi** wu ro Wan-Koyan ɔn **Wan-Gwu** ne. Amba m-moka ye yagute rii yo-yo hoks ye, ye ro yo komo m-nome o-dorotte. Remen kaane hoog-mo ɔn ye ur-buste a jiish m-naase arge-mo n-ga, remen ye yagute **Kiristi**.

<sup>21</sup> A jiish ye a ro zeege ye tak ɔn nap ɔn cow-o kashi á, otte nap-mo ye napu o amba ye tuke o o-cin o a ya'asu ye à.

<sup>22</sup> Rii-yo ye nome à yo nomog hond hond ɔn ka Swoog-to ut-Ma to ne unze, “Wo-o gwo'og ut-gwo yo warguru to m-rekem.”\* Komo, “Arede-yo a

---

\* **Bqr-qs yoor:22 2:22** Hyen komo: Swoo 26:11.

zore à yo waragte ɔt-byorke n-me o-rup.”

## Bɔr-ɔs tet

### *Hɔ-de ɔn Wan-Koyan roon*

<sup>1</sup> Nay-ne re, o ka o ro takurda-o ayoore-o, o um genbu no à. N-me un ka takurda-to ɔt-yoor, um sengute, um dootu no jaab-o ɔt-men, no nomot barag-se ɔr-bon be-de un bakse un no rii-yo no rege no nepse à.

<sup>2</sup> Um conog no baks Ma-to Shir to **yan-Rwor un Ma-to Shir** ye un ba m-kukop rwore n-ga n-ga à, komo un **karamsa-o Kiristi** ne Wan-Koyan na, **Wan-Gwu**, ka yo **yan-Tom Yeso** ruru no à.

<sup>3</sup> Yo jiishe à, depete no nep unze n-me un ho-to ɔr-kom, ya-ɔr-ar roon, ye nemestu no remen sakt-o yo-o garamsute hoog-mo un ye.\*

<sup>4</sup> Yea zee, “¿Ashi wu un zee no ka wua muun à? To, ¿ke ne wu ro? Amba yatt-yo barme á bo ka ye ro sek-ye te ye ɔr-takan merse kap à. Koyan yo ro bo yo ro cin da-o Shir nome hono o-dak à!”

<sup>5</sup> Bunbarag ye yage rii-yo ye nepse à. Remen n-ga reeno Shir ya'ag ma-to un wu. Komo un nom un kaane, wu nome ɔt-ke'ente. Un ka cow-o gaan-yo, wu rwo'e dak-o rwuun n-me m-ho, wu rigimse o m-ho.†

<sup>6</sup> Komo wu sabarsute ka hono o-dak o n-ga o m-ho, da-o wu hante caari-o un kem à.‡

<sup>7</sup> Un ka gom-ɔr gaan-de, Shir este hono o-dak o m-moka o o-Ton ne remen to tukt o-ra, komo

\* **Bɔr-ɔs tet:3 3:3** Hyen komo: Ydas 18. † **Bɔr-ɔs tet:5 3:5** Hyen komo: Taka 1:6-9. ‡ **Bɔr-ɔs tet:6 3:6** Hyen komo: Taka 7:11.



a un yagu to se ho-de un piish ut-ma un sabarse un hun-ne ne ye rotte Shir á.

<sup>8</sup> Amba no nay-ne re taase to-to ke no ka rii gaan-yo á. Ho-ur gaan un hak o-dugu ne ragaan o be-ur Wan-Koyan. §

<sup>9</sup> Wan-Koyan rott m-it be-de un shoos un ma-to un wu á, bo ye ken ye deke ye zee it-mo à. Men-to wu ro m-gaag rem no, remen wu con no sabre á, amba ko wu ke wu waktune, wu yagne **ba'as-to** un wu.

<sup>10</sup> Amba ho-ur Wan-Koyan a haan untun ko-hyow. Ton-o a ege har ur-dwum ne, hon us-rem se a tuk o-ra, o-dak un hon un rii-yo ro ne n-me un o à yoa warag m-zar.\*

<sup>11</sup> Cin de kaane koyan he m-sabre à, ¿Yan go un hun-ne ye depe no she'et? Depete no she'et un hoog-m no ba m-kukop bo Shir ro à.

<sup>12</sup> Bo no un gwot-o un ho-de Shir woonte hor-m-hor à, un ka ho-de Shir a tuks o-Ton o-ra, komo ko yo ke rii-yo n-Ton yoa yee un hund-o o-ra.

<sup>13</sup> Amba be-de un dek un ma-to wu esse à, a un gwot-o un haan-mo un Ton-o pu-o un dak-o pu-o ne, hur-o un kashi un hun-ne. †

<sup>14</sup> Remen kaane nay-ne re, bo no un waase-de un ka rem-se korot kap à, sengu no. No nom rii-yo ur-bon remen Shir hyenet no ba m-kukop. Bo wua zee no nomog rii yo-yo á. No nom rii-yo ur-bon komo remen Shir hyenet no ur-she'et n-me m-gwugwu mo ur-hur un wu ne.

---

§ **Bqr-qs tet:8 3:8** Hyen komo: Bong 90:4. \* **Bqr-qs tet:10 3:10** Hyen komo: Mati 24:43; Ruka 12:39; 1Tas 5:2; Hyan 16:15.

† **Bqr-qs tet:13 3:13** Hyen komo: Isha 65:17; 66:22; Hyan 21:1.

<sup>15</sup> Nap nò ùn hur-ur nò ùnze 'mò ùn hur-ur Wan-Koyan na gwu-o, untun bọ or na Burus genbe nò ùn nap-se Shir ya'u wu à.

<sup>16</sup> Ragaan-wu gene takurda-to ùn wu mosse ùn ká ma-ut gaan-to ne. Amba ges-o ùn yo wu rwore n-me ùn takurda-to ùn wu à rọ ùn rem-o m-nap ne. Hun-ne ye rọ kang-o gaan á, ùn koob-de ùn nap-se ùn ye, ye piti ma-to ùn wu, ye muutu to rii hor-yo n-hon, bọ ye wete m-nom ùn to ken be-to ùn takurda-o Shir à. Be-de ùn nom-mo ùn kaane rọ m-rwo Shir rotte ye m-sabarse.

*Ma-ut Bitrus to ur-kom*

<sup>17</sup> Remen kaane nay-ne re, bọ nò nepse ùn kaane ne à, 'er nò hi ùn nò taase ma-to ùn hun-ne ye ùn ba o-**karamsa** egusse nò nò taagute ùn con-ut nò ut-soto.

<sup>18</sup> Amba bọ'osu nò n-me m-sok ùn nap-us Wan-Koyan na Yeso **KiristiWan-Gwu**. Wu a he m-sekemse cir-mo m-moka har da-o ba m-ta à. **Amin.**

## **ut-Hun New Testament**

### **Hun-Saare: ut-Hun New Testament New Testament**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hun-Saare

Contributor: WBT Central Zone

© 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc. in cooperation with the Ut-Hun Bible Translation Project All rights reserved. The New Testament in ut-Hun (Eastern Dukawa)

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022

4b40cd80-7cb8-5d3d-8563-557f030f99d7